

D-air

Plus **120** **240**

Eco **120** **360**

Napowietrzacz akwariowy
Akvarijni provzdušňovač
Külső akvárium szűrő
Prevzdušňovač do akvária
Aérateur d'aquarium
Aquarium aerator

Aquarienluftpumpe
Aquarium beluchter
Aerator pentru acvariu
Аератор за аквариум
Аератор для аквариума

DANE TECHNICZNE · TECHNIČKÉ ÚDAJE · MŰSZAKI ADATOK · TECHNICKÉ ÚDAJE · SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES · SPECIFICATIONS · TECHNISCHE DATEN · TECHNISCHE GEVEGENS · DATE TEHNICE · ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ · ТЕХНИЧНИ ПАРАМЕТРИ

PL	Model	Napięcie	Częstotliwość	Moc	Wydajność	Zalecana pojemność akwarium	Ilość wylotów	Regulacja wydatku	Masa
CZ	Model	Napětí	Kmitočet	Príkon	Výkon	Doporučená kapacita akvária	Počet vývodů	Regulace průtoku	Hmotnost
HU	Modell	Feszültség	Frekvencia	Teljesítményfelvétel	Teljesítmény	Ajánlott akvárium térfogat	A kimenetek száma	Teljesítmény szabályozás	Tömeg
SK	Model	Napätie	Frekvencia	Príkon	Výkon	Odporúčany objem akvária	Počet vývodov	Regulácia výkonu	Hmotnosť
FR	Le modèle	Tension	Fréquence	Puissance	Efficacité	Capacité recommandée de l'aquarium	Nombre de sorties	Réglage du débit	Poids
EN	Model	Voltage	Frequency	Power	Flow capacity	Recommended tank capacity	Number of outlets	Adjustment of pump delivery	Weight
DE	Modell	Spannung	Frequenz	Leistungsaufnahme	Pumpleistung	Empfohlenes Beckenvolumen	Anzahl Ausströmöffnungen	Luftmengenregulierung	Gewicht
NL	Model	Spanning	Frequentie	Vermogen	Capaciteit	Aanbevolen aquariumvolume	Aantal verkooppunten	Uitgavenbeheersing	Gewicht
RO	Model	Tensiune	Frecvență	Putere	Randament	Volumul de acvariu recomandat	Număr de puncte de vânzare	Controlul cheltuielilor	Greutate
BG	Модел	Напрежение	Честота	Мощност	Ефективност	Препоръчителен обем на аквариума	Брой на търговските обекти	Контрол на разходите	Тегло
UA	Модель	Напруга	Частота	Потужність	Продуктивність	Рекомендований об'єм акваріума	Кількість торгових точок	Контроль витрат	Маса
	Eco 120	220-240 V	50 Hz	2 W	120 L/h	100 L	1	-	0,18 kg
	Eco 360			4 W	360 L/h	300 L	2	-	0,23 kg
	Plus 120			2 W	120 L/h	100 L	1	✓	0,22 kg
	Plus 240			2,5 W	240 L/h	200 L	2	✓	0,25 kg



Diversa Sp. z o.o. - ul. Krasnowolska 50, 02-849 Warszawa, PL
Zakład w Prudniku: ul. Prężyńska 23, 48-200 Prudnik, PL
tel. +48 77 436 4111 - e-mail: biuro@diversa.com.pl
www.diversa.info.pl
www.diversa.com.pl
aquariumsDIVERSA

PL

Warunki bezpiecznego użytkowania i gwarancji

- 1. WAŻNE!** Przed instalacją i każdym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i montażu. Zachować do wykorzystania w przyszłości.
- 2. OSTRZEŻENIE:** Urządzenie nie może być zanurzane w wodzie! Urządzenie może pracować tylko na zewnątrz akwarium. Jeżeli urządzenie zamontowane jest obok akwarium, poniżej poziomu lustra wody, na wężyku doprowadzającym powietrze do zbiornika bezwzględnie należy zamontować zawór zwrotny.
- 3.** Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- 4.** Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu.
- 5.** Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny.
- 6. OSTRZEŻENIE:** Przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektrycznego wszystkie

urządzenia znajdujące się w zbiorniku.
7. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
8. Dostępne kable, przewody elektryczne, sznury, wstążki itp. stanowią zagrożenie uduszeniem dla małych dzieci. Dostępne elementy tego rodzaju powinny zawsze znajdować się poza zasięgiem dzieci.

Instrukcja użytkowania

PRZEZNACZENIE PRODUKTU I WŁAŚCIWOŚCI

- 1.** Napowietrzacze akwariowe D-air Eco 120, D-air Eco 360, D-air Plus 120, D-air Plus 240 są pompkami membranowymi służącymi do napowietrzania wody w akwarium.
- 2.** Pompy D-air Eco 120 i D-air Plus 120 są jednowylotowe, a pompy D-air Eco 360 i D-air Plus 240 dwuwylotowe. Wszystkie rodzaje pomp mogą współpracować z innymi urządzeniami akwariowymi, np. filtrami.
- 3.** Zalecane w danych technicznych pojemności akwariów są wartościami maksymalnymi. Jednak dzięki możliwości regulacji wydajności, napowietrzacze D-air Plus 120 i D-air Plus 240 można stosować również do mniejszych akwariów. Przy wyborze odpowiedniego napowietrzacza – oprócz pojemności akwarium – należy rozważyć również inne okoliczności, np.: liczebność i gatunki ryb w akwarium oraz warunki klimatyczne.

MONTAŻ, UŻYTKOWANIE I REGULACJA

- 1.** Napowietrzacz należy postawić na poziomej powierzchni albo zawiesić na ścianie lub boku blisko stojącego mebla, w miejscu suchym i bez kurzu.
- 2.** Ważne jest, żeby pompa koniecznie umieszczona była powyżej poziomu wody w akwarium i zabezpieczona przed wypadnięciem do wody. Jeżeli pompka znajduje się poniżej poziomu wody w akwarium na wężyku doprowadzającym powietrze do zbiornika bezwzględnie należy zamontować zawór zwrotny.
- 3.** Na wlot powietrza należy nasunąć wężyk d=5 mm, doprowadzający powietrze do akwarium. Na drugim, zanurzonym w wodzie końcu tego wężyka należy zamontować kamień powietrzny o sprawdzonej przepustowości lub filtr gąbkowy.
- 4.** Pompkę uruchamia się przez wsunięcie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompka przewidziana jest do pracy ciągłej.
- 5.** Wydajność napowietrzacza, w przypadku modeli D-air Plus 120 i D-air Plus 240 można regulować przy pomocy pokrętki znajdującego się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkiem w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zmniejsza się, a w odwrotnym zwiększa wydajność pompki.
- 6. UWAGA!** Nigdy nie należy zatykać wylotu pompki, ponieważ mocno przeciąża to membranę, co może doprowadzić do jej przyspieszonego zużycia.

KONSERWACJA

- 1.** Napowietrzacze D-air Eco 120, D-air Eco 360, D-air Plus 120, D-air Plus 240 w trakcie użytkowania nie wymagają żadnej konserwacji. Jednak w razie konieczności czyszczenia albo naprawy, należy bezwzględnie odłączyć pompkę od sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę z gniazdka.
- 2.** Do zewnętrznego czyszczenia zaleca się używać miękkiej szmatki i łagodnego środka czyszczącego. Zaleca się również od potrzeby regularne czyszczenie wkładu filtrującego.
- 3.** Przy zauważalnym spadku wydajności zaleca się sprawdzić, czy kamień powietrzny nie jest zatkany (mogą do tego doprowadzić glony lub inne zanieczyszczenia). W razie potrzeby należy go wymienić. Przy zapewnieniu odpowiedniej przepustowości kamienia powietrznego, pompka zwykle pracuje bezawaryjnie przez długi czas.

UŻYTIKACJA ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO

(dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów Europy z oddzielnymi systemami zbiorów)
Symbol ten umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu stanowi, że produkt ten nie powinien być traktowany jako odpad gospodarstwa domowego z tytułu obecności w sprężynie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie sprzętu do odpowiedniego punktu zbiórki

w celu właściwego jego przetworzenia. Poprzez zapewnienie odpowiedniego składowania, pomożesz zapobiec negatywnym skutkom groźącym środowisku i ludzkiemu zdrowiu. Recykling pomaga zachować naturalne zasoby a zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. W celu uzyskania dokładniejszych informacji na temat recyklingu, proszę skontaktować się z Twoim lokalnym urzędem miasta, z firmą zajmującą się wywozem odpadów w Twoim mieście lub punktem sprzedaży produktów.

WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. UWAGA: jakiegokolwiek próby przerobek lub demontażu sprzętu wykraczającego poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesłać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność karty produkcji wytoczonej na produkcie z datą wypisaną na karcie gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakichkolwiek innych obiektów.

- spełnia odpowiednie wymagania dyrektyw Unii Europejskiej
- ochrona urządzenia przed bryzgiami wody z dowolnego kierunku
- urządzenie przeznaczone do stosowania wewnątrz pomieszczeń
- II klasa ochrony

Podmienky bezpečného používania a záruky

- DÔLEŽITÉ!** Pred inštaláciou a každým sprevádzkovaním zariadenia je potrebné dokladne sa oboznámiť s týmto navodom na obsluhu a montáž. Uchovajte pre budúce použitie.
- VAROVANIE:** Zariadenie nesmie byť ponorené do vody! Zariadenie je možné prevádzkovať iba mimo akvária. Ak je zariadenie nainštalované vedľa akvária, pod hladinou vody, musí byť na hadici dodávajúcej vzduch do nádrže nainštalovaný spätný ventil.
- Zariadenie je prispôbavé pre používanie iba v uzavretých miestnostiach a vylučne zhodne s určením.
- Zariadenie môže byť napájané výlučne v elektrickej sieti so striedavým napätím udaným na zariadení.
- Pevná privodná šnura sa nemože vymieňať. Ak sa šnura poškodí, zariadenie sa nesmie používať.
- Pred vložением ruky do vody je nutné vždy odpojiť všetky zariadenia, nachádzajúce sa v akváriu, od elektrickej siete.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku minimálne 8 rokov a osoby

s obmedzenými fyzickými a duševnými schopnosťami ako aj osoby bez skúseností s obsluhou zariadenia v prípade, že bude zabezpečený dohľad alebo zrozumiteľne zaučenie v rozsahu bezpečného prevádzkovania zariadenia a spojených s tým rizík. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Deti bez dohľadu nesmú čistiť ani vykonávať údržbu zariadenia.

8. Prístupné káble, elektrické drôty, šnúry, pásy atď. predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo uskrtenia. Prístupné predmety tohto druhu by mali byť vždy mimo dosahu detí.

Navod na obsluhu

URČENIE VÝROBKU A JEHO VLASTNOSTI

- Prevzdušňovač do akvária D-air Eco 120, D-air Eco 360, D-air Plus 120, D-air Plus 240 sú membránové čerpadlá, ktoré slúžia na prevzdušňovanie vody v akváriu.
- Čerpadlá D-air Eco 120 a D-air Plus 120 majú jeden vývod a čerpadlá D-air Eco 360 a D-air Plus 240 – dva vývody. Všetky druhy čerpadiel môžu spolupracovať s inými akváriovými zariadeniami, napr. s filtrami.
- Odporúčané objemy akvárií uvedené v technických údajoch sú maximálne. Vďaka možnosti nastavenia výkonu je však možné používať prevzdušňovače D-air Plus 120 a D-air Plus 240 tiež v menších akváriách. Pri výbere vhodného prevzdušňovača treba brať do úvahy – okrem objemu akvária – aj iné okolnosti, napr. počet a druhý ryb v akváriu a klimatické podmienky.

MONTÁŽ, PREVÁDZKOVANIE A REGULÁCIA

- Prevzdušňovač postavte na vodorovný povrch alebo zaveste na stenu alebo na bočnú stenu skrinky v blízkosti miesta prevádzkovania, na suchom a zbavenom prachu mieste.
- Je dôležité, aby čerpadlo bolo umiestnené nad hladinou vody v akváriu a aby bolo zaistené proti pádu do vody (ak je čerpadlo

umiestnené nižšie než je hladina vody v akváriu, je potrebné na hadičke privádzajúcej vzduch do akvária umiestniť spätný ventil).

- Na vývod vzduchu nasuňte hadičku d = 5 mm, ktorá bude privádzať vzduch do akvária. Na druhý koniec (ponorený do vody), pripojte prevzdušňovací kameň s vhodným prietokom alebo spongiový filter.
- Čerpadlo sa zapína zasunutím zástrčky do sieťovej zásuvky. Čerpadlo môže pracovať nepretržite.
- Výkon prevzdušňovača môžete v prípade modelov D-air Plus 120 a D-air Plus 240 regulovať pomocou otočného prepínača, ktorý sa nachádza na telese prevzdušňovača. Otočením prepínača doprava – v smere pohybu hodinových ručičiek – znižujete a v opačnom smere – zvyšujete výkon čerpadla.
- POZOR!** Nikdy nesmiete zapchať vývod vzduchu z čerpadla, pretože to značne zaťažuje membránu, čo môže viesť k jej rýchlejšiemu opotrebovaniu.

ÚDRŽBA

- Prevzdušňovače do akvária D-air Eco 120, D-air Eco 360, D-air Plus 120 a D-air Plus 240 si nevyžadujú žiadnu údržbu počas prevádzky. V prípade potreby vyčistenia alebo opravy je nutné bezpodmienečne odpojiť čerpadlo od elektrickej siete a to vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.
- Na čistenie zvonku sa odporúča používať mäkkú prachovku a jemný čistiaci prostriedok. Odporúča sa pravidelne čistiť filtračnú vložku podľa potrieb.
- V prípade výrazného poklesu výkonu skontrolujte, či nie je prevzdušňovací kameň upchatý (môžu to spôsobiť riasy alebo iné znečistenia). V prípade potreby ho vymeňte. Pri zabezpečení prumeranom prietoku prevzdušňovacieho kameňa čerpadlo obvyčajne funguje bez porúch po dlhú dobu.

ZNEŠKODNENIE OPOTREBOVANÉHO ELEKTRO ZARIADENIA

(týka sa Európskej únie a iných európskych krajín so systémami triedenia odpadov)

Tento symbol umiestnený na produkte alebo na jeho obale znamená, že výrobok nie je možné klasifikovať ako komunálny odpad. Musí byť odovzdaný v zberných miestach vyradeného elektro zariadenia. Zaistením riadneho spôsobu skladovania je možné zabrániť negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie. Recyklácia pomáha chrániť prírodné zdroje. Pre bližšie informácie o recyklácii sa obráťte na miestny mestský alebo obecný úrad, spoločnosť zaoberajúcu sa zvozom odpadov vo vašom meste alebo predajné miesto výrobu.



Les conditions d'utilisation en securite et de garantie

- IMPORTANT!** Avant l'installation et chaque utilisation, lisez attentivement ce Manuel d'utilisation et de montage. Conserver pour une utilisation future.
- AVERTISSEMENT:** L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau ! L'appareil ne doit être utilisé qu'à l'extérieur de l'aquarium. Si l'appareil est installé à côté de l'aquarium, en dessous du niveau de l'eau, un clapet anti-retour doit être installé sur le tuyau d'alimentation en air du réservoir.
- L'appareil est destiné à fonctionner à l'abri et seulement en concordance avec sa destination.
- L'appareil ne peut être alimenté que par un réseau électrique dont la tension nominale est indiquée sur l'appareil.
- Le cordon d'alimentation non détachable ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil devient inutile.
- AVERTISSEMENT:** Avant de placer la main dans l'eau il faut débrancher tout appareil électrique se trouvant dans le récipient.

7. Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ainsi que personnes avec le manque d'expérience et de connaissances de l'équipement, s'ils seront fournis avec la surveillance ou l'instruction concernant l'utilisation de l'équipement de façon sécuritaire et les risques associés. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

8. Les câbles, fils électriques, cordes, rubans, etc. accessibles présentent un risque de strangulation pour les jeunes enfants. Les objets accessibles de ce type doivent toujours être hors de portée des enfants.

Mode d'emploi

UTILISATION PREVUE DU PRODUIT ET SES PROPRIÉTÉS

- Les aérateurs d'aquarium D-air Eco 120, D-air Eco 360, D-air Plus 120, D-air Plus 240 sont des pompes à membrane utilisées pour aérer l'eau dans l'aquarium.
- Les pompes D-air Eco 120 et D-air Plus 120 sont à une sortie, tandis que les pompes D-air Eco 360 et D-air Plus 240 sont à deux sorties. Tous les types de pompes peuvent coopérer avec d'autres appareils d'aquarium, par exemple des filtres.
- Les capacités d'aquarium recommandées dans les données techniques sont des valeurs maximales. Cependant, grâce à la possibilité de régler l'efficacité, les aérateurs D-air Plus 120 et D-air Plus 240 peuvent également être utilisés pour des aquariums plus petits. Lorsque vous choisissez un aérateur approprié - en plus de la capacité de l'aquarium - vous devez

également tenir compte d'autres circonstances, telles que l'abondance et les espèces de poissons dans l'aquarium et les conditions climatiques.

INSTALLATION, UTILISATION ET AJUSTEMENT

- L'aérateur doit être placé sur une surface plane ou suspendu au mur ou au côté d'un meuble proche, dans un endroit sec et sans poussière.
- Il est important que la pompe soit nécessairement placée au-dessus du niveau de l'eau dans l'aquarium et protégée contre la chute dans l'eau.
- Sur l'entrée d'air, placez un tuyau de 5 mm de diamètre qui alimente l'aquarium en air. Sur la deuxième extrémité immergée de ce tuyau, installez une pierre à air ayant une capacité prouvée ou un filtre en mousse.
- La pompe est démarrée en insérant la fiche dans la prise secteur. La pompe est conçue pour un fonctionnement continu.
- La capacité de l'aérateur, dans le cas des modèles D-air Plus 120 et D-air Plus 240, peut être ajustée à l'aide du bouton situé sur le corps de l'aérateur. L'efficacité de la pompe diminue en tournant ce bouton vers la droite - dans le sens des aiguilles d'une montre - et augmente en le tournant en sens inverse.
- REMARQUE!** Ne jamais obstruer la sortie de la pompe, car cela surcharge la membrane, ce qui peut entraîner une usure accélérée.

ENTRETIEN

- Les aérateurs D-air Eco 120, D-air Eco 360, D-air Plus 120, D-air Plus 240 ne nécessitent aucun entretien en cours d'utilisation. Cependant, si un nettoyage ou une réparation est nécessaire, débranchez la pompe du secteur en retirant la fiche de la prise.
- Pour le nettoyage externe, il est recommandé d'utiliser un chiffon doux et un détergent doux. Un nettoyage régulier de l'élément filtrant est recommandé selon les besoins.
- Si il y a une baisse notable des performances, il est conseillé de vérifier si la pierre à air n'est pas obstruée (des algues ou d'autres saletés peuvent en résulter). Si nécessaire, remplacez-la. Avec une capacité suffisante de la pierre à air, la pompe fonctionne généralement sans défaillance pendant longtemps.

RECUPERATION DU MATERIEL ELECTRIQUE ET ELECTRONIQUE

(concerne l'Union européenne et d'autres pays d'Europe et systèmes de collecte séparés du matériel usé)

Ce symbole, placé sur un produit ou sur son emballage signifie que ce produit ne peut pas être considéré comme déchet domestique. Il doit être remis à un point de collecte du matériel électrique ou électronique usé. En assu-



PODMIENKY ZÁRUKY

Výrobca udeľuje záruku na dobu 24 mesiacov, počítajúc odo dňa zakúpenia. Záruka sa vzťahuje na poškodenia vzniklé z viny výrobcu, tzn. vady materiálu alebo montážne chyby. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia vzniklé z viny užívateľa z dôvodu nesprávneho zaobchádzania so zariadením alebo používaním zariadenia na účely nezodné s jeho určením. **POZOR:** akýkoľvek pokus o opravy alebo demontáž zariadenia mimo rámec jeho normalného používania a údržby spôsobuje stratu záruky! Za účelom opravy treba poslať zariadenie spolu s vyplneným záručným listom predávajúcimu na adresu výrobcu alebo distribútora, či predajcu. Podmienkou uznania záruky je zhodnosť dátumu výroby vytlačenej na telese čerpadla s dátumom vytlačenej v záručnom liste. Tieto podmienky nevyklúčujú, neobmedzujú ani neodkladajú právu kupujúceho vyplývajúcu z nezrovnalosti tovaru s dohodou. Záruka sa obmedzuje výhradne na opravu alebo výmenu samotného zariadenia. Nezahrňuje následky straty alebo zničenia akých.



je v súlade s prísľuhmi požiadavkami smernic Európskej únie



ochrana zariadenia pred striekajúcou vodou z akéhokoľvek smeru



zariadenie určené na vnútorné použitie



II trieda ochrany

rant son stockage approprié, vous aiderez à prévenir les effets néfastes menaçant l'environnement et la santé des humains. Sa récupération permet de préserver les ressources naturelles. En vue d'obtenir des informations plus détaillées sur la récupération, n'hésitez pas à contacter votre autonomie locale, la société s'occupant d'évacuation de déchets dans votre ville ou le point local de vente du produit.

CONDITIONS DE GARANTIE

Le fabricant accorde une garantie pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat. La garantie couvre les détériorations dues aux vices de matériaux et de fabrication, elle ne couvre pas les détériorations dues au mauvais maniement de l'appareil par l'utilisateur ou à l'utilisation autre que celle prévue par le fabricant. **ATTENTION:** toute tentative de remaniement ou de démontage de l'appareil au-delà de l'utilisation et l'entretien normal provoquant la déchéance de la garantie. Dans le cas de la constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'envoyer accompagné de la carte de garantie dûment remplie à l'adresse du fabricant ou du distributeur. La condition de la reconnaissance de la garantie est la concordance de la date de fabrication indiquée sur le produit avec la date indiquée sur la carte de garantie. Les conditions de garantie ci-dessus ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur découlant du désaccord entre le produit et le contrat d'achat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causés aux objets animés ou inanimés.



est conforme aux exigences pertinentes des directives de l'Union européenne



protection de l'appareil contre les projections d'eau de toute direction



appareil destiné à une utilisation en intérieur



II classe de protection

Conditions of safe usage and warranty

- 1. IMPORTANT!** Before the installation and every starting of the device, carefully read this installation and maintenance manual. Keep for future use.
- 2. WARNING:** The device can not be immersed in water! The device may only be operated outside the aquarium. If the device is installed next to the aquarium, below the water level, a non-return valve must be installed on the hose supplying air to the tank.
- The device is designed for usage only indoors and accordingly to its destination.
- The device can be powered from a power grid of voltage stated on the device.
- The power cord is non-detachable and cannot be replaced. If the cord is damaged, the device must be discarded.
- 6. CAUTION:** Before performing any maintenance works, unplug or turn off

all the devices in the tank.

- 7.** This device can be operated by children who are at least 8 years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with no prior experience with the device only under supervision or following an instruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision.
- 8.** Accessible cables, electrical wires, cords, ribbons, etc. pose a strangulation hazard for young children. Accessible items of this kind should always be out of the reach of children.

User Manual

DESIGNATION AND PROPERTIES

- The D-air Eco 120, D-air Eco 360, D-air Plus 120, and D-air Plus 240 aquarium aerators are membrane pumps designed for aerating water in the tank.
- The D-air Eco 120 and D-air Plus 120 pumps have one outlet. The D-air Eco 360 and D-air Plus 240 pumps have two outlets. All the pumps are compatible with other aquarium devices, e.g. filters.
- The recommended tank capacity indicated in the specifications is the maximum value. However, the D-air Plus 120 and D-air Plus 240 aerators are equipped with a capacity regulator and can be used in smaller tanks. When choosing an aerator, one

has to take into account a number of factors, apart from the tank capacity, such as: the number and species of fish inhabiting the aquarium and the climatic conditions.

ASSEMBLY, OPERATION, AND PERFORMANCE ADJUSTMENT

- The aerator should be placed in a dry and dust-free place, on a level surface or hanged on the wall or on a vertical surface of a nearby piece of furniture.
- The pump must be located above the level of water in the tank and protected against falling into the water (if the pump is placed below the level of water in the tank, a non-return valve must be installed on the hose that supplies air to the tank).
- Pull a d=5mm hose on the air outlet of the pump. The hose will be used to supply air to the tank. Install an airstone with a verified flow capacity or a sponge filter at the other end of the hose (the one that will be submerged in water).
- The pump is activated by connecting the plug to the mains socket. The pump is designed for continuous operation.
- In the D-air Plus 120 and D-air Plus 240 models, aerator capacity can be adjusted using the knob on the aerator body. Turn the knob to the right (clockwise) to decrease pump capacity. To increase pump capacity, turn the knob anticlockwise.
- NOTE!** The pump outlet should never be blocked. Otherwise the membrane will be heavily overloaded, which may result in a shorter service life.

MAINTENANCE

- The D-air Eco 120, D-air Eco 360, D-air Plus 120, and D-air Plus 240 aerators do not require maintenance for proper operation. However, should the need arise for the device to be cleaned or repaired, always pull out the plug from the socket to disconnect the pump from the mains.
- Use a soft cloth and a mild cleaning agent to clean the outer surface of the device. The filter cartridges should be cleaned regularly, as needed.
- If there is a noticeable drop in performance, make sure that the airstone is not clogged (due to the presence of algae or other impurities). Replace it if necessary. If the airstone retains proper flow capacity, the pump will generally have a long trouble-free service life.

DISPOSAL OF WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

(in the European Union and other European countries with sepa-

rate collection systems)

This symbol placed on the product or its packaging means that the product should not be treated as household waste. It should be left at an appropriate facility for the collection of waste electrical and electronic equipment. By providing relevant storage you will help prevent negative effects to the environment and human health occurring in case of improper storage. Recycling helps conserve natural resources. For more detailed information on recycling contact your local city office, waste removal company in your location or the vendor of the product.

GUARANTEE CONDITIONS

The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. ATTENTION: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

 complies with the relevant requirements of European Union directives

IP X4 protection of the device against splashing water from any direction

 device intended for indoor use

 II protection class

Betriebssicherheits- und Garantiebedingungen

- 1. WICHTIG!** Machen Sie sich vor dem Einbau und jeder Inbetriebsetzung genau mit dieser Montage- und Bedienungsanleitung vertraut. Für zukünftige Verwendung aufbewahren.
- 2. ACHTUNG:** Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden! Das Gerät darf nur außerhalb des Aquariums betrieben werden. Wird das Gerät neben dem Aquarium, unterhalb des Wasserspiegels, installiert, muss ein Rückschlagventil am Zuluftschlauch zum Becken installiert werden.
- Die Einrichtung darf nur in Räumen und ausschließlich gemäß Ihrer Bestimmung verwendet werden.
- Die Einrichtung darf nur zum elektrischen Netz von einer an der Einrichtung angegebenen Nennspannung angeschlossen werden.
- Das fest mit dem Gerät verbundene Netzkabel kann nicht ausgewechselt werden. Wenn das Kabel beschädigt wird, ist das komplette Gerät unbrauchbar.
- Jedesmal, bevor Sie in das Wasser greifen, trennen Sie alle, im Aquarium befindlichen elektrischen Geräte vom Netz.
- Diese Vorrichtung ist für die Bedienung von Kindern unter 8 Jahren nicht

geeignet sowie durch Personen mit geschwächten manuellen, geistlichen Vermögen, sowie durch Personen mit mangelnder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät, oder ohne Kenntnis dessen Funktion, es sei, die Konservierung des Gerätes finden statt unter Aufsicht einer geschulten Person, oder sie selbst vorher hinsichtlich der sicheren Nutzung geschult und über die möglichen Gefahren durch Schulungspersonal unterrichtet wird. Den Kindern ist es untersagt mit dem Gerät zu spielen. Es darf weder das Reinigen noch Warten des Gerätes durch Kinder ohne Aufsicht bzw. Begleitung einer im Umgang mit diesem Gerät geschulten Person ausgeführt werden.

8. Zugängliche Kabel, elektrische Drähte, Schnüre, Bänder usw. stellen eine Strangulationsgefahr für kleine Kinder dar. Zugängliche Gegenstände dieser Art sollten stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Bedienungsanleitung

PRODUKTEIGENSCHAFTEN UND VERWENDUNGSZWECK

- Die Aquarienluftpumpen D-air Eco 120, D-air Eco 360, D-air Plus 120, D-air Plus 240 sind Membranpumpen, die zur Anreicherung des Wassers im Aquarium mit Sauerstoff dienen.
- Die Aquarienluftpumpen D-air Eco 120 und D-air Plus 120 haben eine Ausströmöffnung und die Modelle D-air Eco 360 und D-air Plus 240 verfügen über zwei Ausströmöffnungen. Alle Pumpentypen können zusammen mit anderen Aquariumgeräten, wie z.B. Filtern, betrieben werden.
- Die unter „Technische Daten“ empfohlenen Beckenvolumen stellen die Maximalwerte dar, doch können die Luftpumpen D-air Plus 120 und D-air Plus 240 dank der möglichen Regelung der Pumpleistung auch in kleineren Aquarien zum Einsatz kom-

men. Bei der Wahl der passenden Luftpumpe sind – außer dem Beckenvolumen – auch andere Faktoren in Betracht zu ziehen, wie beispielsweise die klimatischen Bedingungen und die Zahl und Art der Fische, mit denen das Aquarium besetzt ist.

EINBAU, BETRIEB UND REBELUNG

- Die Luftpumpe ist auf einer ebenen Fläche aufzustellen oder kann auch an der Wand oder Seite eines nahe am Becken stehenden Möbelstücks, an einem trockenen und staubfreien Ort aufgehängt werden.
- Dabei ist wichtig, dass die Luftpumpe unbedingt oberhalb des Wasserspiegels im Aquarium positioniert und entsprechend gesichert wird, damit sie nicht ins Wasser fallen kann (Befindet sich die Luftpumpe unterhalb des Wasserspiegels im Aquarium, ist an dem Schlauch, über den die Luft in das Becken zugeführt wird, unbedingt ein Rückschlagventil anzubringen).
- Auf die Lufteinlassöffnung ist ein Schlauch mit d=5 mm zu schieben, über den die Luft ins Aquarium zugeleitet wird. An dem anderen, im Wasser eingetauchten Ende dieses Schlauchs wird ein Lüfterstein mit geeigneter Luftdurchsatzkapazität oder ein Schwammfilter angebracht.
- Die Luftpumpe wird in Betrieb gesetzt, indem der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wird. Die Pumpe ist für den Dauerbetrieb ausgelegt.
- Bei den Modellen D-air Plus 120 und D-air Plus 240 lässt sich über einen Knebelgriff am Gehäuse die Pumpleistung regeln. Wird der Regler im Uhrzeigersinn gedreht, verringert sich die Pumpleistung und bei entgegengesetzter Bewegung erhöht sich die Pumpleistung.
- ACHTUNG!** Die Auslassöffnung der Luftpumpe darf nicht verstopft werden, da die Membrane dadurch stark überdehnt wird, was zu deren vorzeitigem Verschleiß führen kann.

WARTUNG

- Die Aquarienluftpumpen D-air Eco 120, D-air Eco 360, D-air Plus 120 und D-air Plus 240 erfordern keine spezielle Wartung, während sie betrieben werden. Müssen sie gereinigt oder repariert werden, ist die Pumpe vorher unbedingt von der Stromversorgung zu trennen, indem der Stecker aus der Netzsteckdose gezogen wird.
- Es wird empfohlen, zur äußerlichen Reinigung einen weichen Lappen und ein mildes Reinigungsmittel zu benutzen. Je nach Bedarf sollte der Filtereinsatz in regelmäßigem Abstand gereinigt werden.
- Ist ein Nachlassen der Pumpleistung zu bemerken, sollte überprüft werden, ob der Lüfterstein nicht verstopft ist (Ursache dafür können Algen und andere Verunreinigungen sein). Dieser ist gegebenenfalls auszutauschen. Ist eine entsprechende Durchsatzkapazität des Lüftersteins sichergestellt, kann die Luftpumpe gewöhnlich für eine lange Zeit betrieben werden.

ENTSORGUNG VON AUSGEDIENEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN

(gilt für die Europäische Union und andere Länder Europas mit

getrennten Systemen zur Abfallsammlung)

Dieses Symbol am Produkt oder an der Produktverpackung bedeutet, dass das Produkt nicht mit gewöhnlichem Haushaltsmüll vermischt werden soll. Es soll an die entsprechende Sammelstelle für ausgediente elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Durch Sicherstellung der ordnungsgemäßen Ablagerung helfen Sie, schädlichen Auswirkungen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei unsachgemäßer Ablagerung von Abfall vorzubeugen. Durch Recycling werden die natürlichen Ressourcen erhalten. Für genauere Informationen zum Recycling setzen Sie sich mit Ihrer lokalen Stadtverwaltung, Ihrem lokalen Entsorgungsunternehmen oder mit der Verkaufsstelle in Verbindung.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Der Hersteller leistet Ihnen ab Kaufdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie schließt bloß Schaden ein, die von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das heißt Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schaden, die durch Schuld des Benutzers – wie unsachgemäße Behandlung oder Benutzung des Gerätes für Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung übereinstimmen – entstanden sind. **ACHTUNG:** Jeglicher Versuch eines Umbaus oder einer Auseinandersetzung der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung übertritt, bringt den Verlust der Garantie zur Folge! Bei Feststellung von Störungen im Betrieb der Einrichtung, soll sie, sammt mit dem vom Verkäufer ausgefüllten Garantieschein an die Adresse des Verkäufers oder des Herstellers versandt werden. Eine Bedingung zur Anerkennung der Garantierechte ist die Übereinstimmung des auf dem Gerät gegebenen Herstellungsdatums mit dem im Garantieschein eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Käufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder ausgesetzt. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte.

 entspricht den einschlägigen Anforderungen der Richtlinien der Europäischen Union

IP X4 Schutz des Gerätes gegen Spritzwasser aus allen Richtungen

 Gerät für den Innenbereich bestimmt

 II Schutzklasse

Voorwaarden voor veilig gebruik en garantie

- 1. BELANGRIJK!** Lees deze gebruiksaanwijzing en installatiehandleiding zorgvuldig door vóór installatie en elke keer dat het apparaat in gebruik wordt genomen. Bewaar dit voor toekomstig gebruik.
- 2. WAARSCHUWING:** Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water! Het apparaat kan alleen buiten het aquarium werken. Als het apparaat naast het aquarium wordt geïnstalleerd, onder het waterniveau, moet er absoluut een terugslagklep worden geïnstalleerd op de luchttoevoerslang naar het aquarium.
- Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis en alleen voor het beoogde doel.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op het elektriciteitsnet met de nominale spanning die op het apparaat is aangegeven.
- De niet-ervangbare voedingskabel kan niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd is, wordt de apparatuur onbruikbaar.
- 6. WAARSCHUWING:** Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat je

je hand in het water steekt.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderd fysieke en mentale vermogen en personen zonder ervaring en kennis van de apparatuur, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van de apparatuur op een veilige manier, zodat zij alle gevaren begrijpen. Kinderen zonder toezicht mogen het gereedschap niet schoonmaken en onderhouden.
- Toegankelijke kabels, elektrische draden, snoeren, linten, enz. vormen een wurggevaar voor jonge kinderen. Dergelijke toegankelijke voorwerpen moeten altijd buiten het bereik van kinderen blijven.

Gebruiksaanwijzing

DOEL EN KENMERKEN VAN HET PRODUCT

- De aquariumbeluchters D-air Eco 120, D-air Eco 360, D-air Plus 120, D-air Plus 240 zijn membraanpompen voor het beluchten van aquariumwater.
- De D-air Eco 120 en D-air Plus 120 pompen hebben een enkele uitlaat, terwijl de D-air Eco 360 en D-air Plus 240 pompen een dubbele uitlaat hebben. Alle soorten pompen kunnen samenwerken met andere aquariumapparatuur, zoals filters.
- De in de technische gegevens aanbevolen aquariumcapaciteiten zijn maximumwaarden. Dankzij hun instelbare capaciteit kunnen de D-air Plus 120 en D-air Plus 240 beluchters echter ook voor kleinere aquaria worden gebruikt. Bij het kiezen van een geschikte beluchter moet - naast het volume van het aquarium - ook rekening worden gehouden met andere omstandigheden, bijvoorbeeld: het aantal en de soorten vissen in het aquarium en de klimatologische omstandigheden.

MONTAGE, GEBRUIKEN EN AFSTELLING

- De beluchter moet op een horizontaal oppervlak worden geplaatst of aan een muur of zijkant worden gehangen in de buurt van staand meubilair, op een droge en stofvrije plaats.
- Het is belangrijk dat de pomp noodzakelijkerwijs boven het waterniveau van het aquarium wordt geplaatst en wordt beschermd tegen in het water vallen. Als de pomp zich onder het waterniveau in het aquarium bevindt, moet er absoluut een terugslagklep op de luchttoevoerslang naar het aquarium worden geïnstalleerd.
- Een slang d=5 mm moet over de luchtinlaat worden geschoven om het aquarium van lucht te voorzien. Aan het andere, ondergedompelde uiteinde van deze slang moet een luchtsteen met bewezen capaciteit of een sponsfilter worden gemonteerd.
- De pomp wordt geactiveerd door de stekker in het stopcontact te steken. De pomp is ontworpen voor continu gebruik.
- Bij de modellen D-air Plus 120 en D-air Plus 240 kan het debiet van de beluchter worden ingesteld met een knop op de behuizing van de beluchter. Door deze knop met de klok mee - rechtsom - te draaien, wordt de pompcapaciteit verlaagd en in omgekeerde richting verhoogd.
- OPGELET!** Sluit de uitlaat van de pomp nooit af, omdat dit het membraan ernstig overbelast, wat kan leiden tot versnelde slijtage.

ONDERHOUD

- De D-air Eco 120, D-air Eco 360, D-air Plus 120, D-air Plus 240 beluchters vereisen geen onderhoud tijdens het gebruik. Als de pomp echter gereinigd of gerepareerd moet worden, moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- Voor het reinigen van de buitenkant raden we aan een zachte doek en een mild schoonmaakmiddel te gebruiken. Het wordt aanbevolen om het filterpatroon regelmatig schoon te maken.
- Als de prestaties merkbaar afnemen, is het raadzaam om te controleren of de luchtsteen verstopt is (dit kan worden veroorzaakt door algen of andere onzuiverheden). Indien nodig moet deze worden vervangen. Met voldoende luchtsteendoorvoer werkt de pomp meestal lange tijd zonder storingen.

VERWIJDERING VAN AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

(geldt voor de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)

Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld vanwege de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten in de apparatuur. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de apparatuur naar een geschikt inzamelingspunt te brengen voor de juiste

behandeling. Door te zorgen voor een goede afvalafdeling kunt u negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid helpen voorkomen. Recycling helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en gebruikte apparatuur is een waardevol materiaal waaruit we grondstoffen zoals koper, tin, glas en ijzer kunnen terugwinnen. Voor meer gedetailleerde informatie over recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeentekantoor, het afvalverwerkingsbedrijf van uw stad of het verkooppunt van uw product.

GARANTIEVOORWAARDEN

De fabrikant biedt een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. De garantie is geldig in de Europese Unie. De garantie dekt alleen schade veroorzaakt door de fabrikant, d.w.z. materiaaldefecten of installatiefouten, en dekt geen schade veroorzaakt door de gebruiker door onjuist gebruik of gebruik voor andere dan de bedoelde doeleinden. LET OP: bij elke poging om het apparaat te wijzigen of te demonteren buiten het kader van normaal gebruik en onderhoud, vervalt de garantie! Stuur het apparaat in geval van een storing samen met de ingevulde garantiekaart naar het adres van de dealer of fabrikant. Om de garantie te kunnen erkennen, moet de productiedatum die op het product is gestempeld, overeenkomen met de datum op de garantiekaart. Deze algemene voorwaarden sluiten de rechten van de koper die voortvloeien uit de niet-overeenstemming van de goederen met het contract niet uit, beperken of schorsen deze niet. De garantie is uitsluitend beperkt tot de reparatie of vervanging van het apparaat zelf. Het dekt niet de gevolgen van het verlies of de vernietiging van andere faciliteiten.

 voldoet aan de relevante vereisten van de richtlijnen van de Europese Unie

 bescherming van het apparaat tegen opspattend water uit alle richtingen

 apparatuur voor gebruik binnenshuis

 Beschermingsklasse II

Condiții de utilizare în siguranță și termeni de garanție

- 1. IMPORTANT!** Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și instalare înainte de instalare și de fiecare dată când unitatea este pusă în funcțiune. Păstrați instrucțiunile pentru a le putea utiliza în viitor.
- 2. AVERTISMENT:** Dispozitivul nu trebuie să fie scufundat în apă! Dispozitivul poate funcționa numai în afara acvariumului. Dacă unitatea este instalată lângă acvarium, sub nivelul apei, trebuie instalată neapărat o supapă antiretur pe furtunul de alimentare cu aer al acvariumului.
- Aparatul este adecvat numai pentru utilizare în interior și numai pentru scopul pentru care a fost proiectat.
- Aparatul poate fi alimentat numai de la rețeaua electrică cu tensiunea nominală indicată pe aparat.
- Cablul de alimentare fiind nedemonstrabil, nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, dispozitivul devine inutil.
- 6. AVERTISMENT:** Scoateți întotdeauna din priză toate echipamentele din rezervor înainte de a băga mâna în apă.

- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice și mentale limitate, și de persoane cu lipsă de experiență și cunoștințe, în cazul în care va fi asigurată o supraveghere adecvată sau va fi efectuată o instruire privind utilizarea aparatului într-un mod sigur, astfel încât, pericolele asociate cu acesta să fie ușor de înțeles. Copiii nesupravegheați nu trebuie să curețe și să întrețină echipamentul.
- Cablurile accesibile, firele electrice, cablurile, panglicile etc. prezintă un pericol de strangulare pentru copiii mici. Articolele accesibile de acest tip trebuie să fie întotdeauna la îndemâna copiilor.

Manual de utilizare

SCOPUL ȘI CARACTERISTICILE PRODUSULUI

- Aeratoarele de acvarium D-air Eco 120, D-air Eco 360, D-air Plus 120, D-air Plus 240 sunt pompe cu membrană pentru aerarea apei din acvarium.
- Pompele D-air Eco 120 și D-air Plus 120 au o singură ieșire, în timp ce pompele D-air Eco 360 și D-air Plus 240 au două ieșiri. Toate tipurile de pompe pot funcționa cu alte echipamente de acvarium, cum ar fi filtrele.
- Capacitățile acvariumului recomandate în datele tehnice sunt valori maxime. Cu toate acestea, datorită capacității lor reglabile, aeratoarele D-air Plus 120 și D-air Plus 240 pot fi utilizate și pentru acvarii mai mici. La selectarea unui aerator adecvat - pe lângă volumul acvariumului - trebuie luate în considerare și alte circumstanțe, de exemplu: numărul și speciile de pești din acvarium și condițiile climatice.

ASAMBLARE, UTILIZARE ȘI REGLARE

- Aeratorul trebuie așezat pe o suprafață orizontală sau agățat pe un perete sau pe o latură aproape de mobilierul în picioare, într-un loc uscat și fără praf.
- Este important ca pompa să fie plasată în mod obligatoriu deasupra nivelului apei din acvarium și protejată împotriva căderii în apă. Dacă pompa se află sub nivelul apei din acvarium, trebuie instalată neapărat o supapă antiretur pe furtunul de alimentare cu aer al acvariumului.
- Un furtun d=5 mm trebuie introdus pe intrarea de aer, furnizând aer acvariumului. La celălalt capăt scufundat al acestui furtun, trebuie montată o piatră de aer de capacitate dovedită sau un filtru cu burete.
- Pompa este activată prin introducerea fișei în priză de rețea. Pompa este proiectată pentru funcționare continuă.
- Puterea aeratorului, în cazul modelelor D-air Plus 120 și D-air Plus 240, poate fi reglată cu ajutorul unui buton de pe corpul aeratorului. Rotirea acestui buton în sensul acelor de ceasornic - sensul acelor de ceasornic - scade și în sens invers crește debitul pompei.
- ATENȚIE!** Nu obturați niciodată ieșirea pompei, deoarece acest lucru supraîncălzește puternic diafragma, ceea ce poate duce la o uzură accelerată.

ÎNȚEȚINERE

- Aeratoarele D-air Eco 120, D-air Eco 360, D-air Plus 120, D-air Plus 240 nu necesită întreținere în timpul utilizării. Cu toate acestea, dacă este necesară curățarea sau repararea, este esențial să deconectați pompa de la rețea prin scoaterea fișei din priză.
- Pentru curățarea externă, se recomandă utilizarea unei cârpe moi și a unui detergent ușor. Se recomandă ca cartușul filtrant să fie curățat în mod regulat, dacă este necesar.
- Dacă există o scădere vizibilă a performanței, este recomandabil să verificați dacă piatră de aer este infundată (acest lucru poate fi cauzat de alge sau alte impurități). Dacă este necesar, acesta trebuie înlocuit. Cu un debit adecvat de piatră de aer, pompa funcționează de obicei fără defecțiuni pentru o perioadă lungă de timp.

ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE UZATE

(se aplică Uniunii Europene și altor țări europene cu sistemele de colectare separate)

Acest simbol de pe produs sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că produsul nu trebuie tratat ca deșeu menajer din cauza prezenței în echipament a unor substanțe, amestecuri și componente periculoase. Este res-

ponsabilitatea utilizatorului să ducă echipamentul la un punct de colectare adecvat pentru tratarea corespunzătoare. Prin asigurarea unei depozitări adecvate, veți contribui la prevenirea efectelor negative care amenință mediul și sănătatea umană. Reciclarea contribuie la conservarea resurselor naturale, iar echipamentele uzate reprezintă un material valoros din care putem recupera materii prime precum cupru, staniu, sticlă, fier și altele. Pentru a obține informații mai detaliate despre reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale ale orașului dvs., o companie care se ocupă de evacuarea deșeurilor din orașul dvs. sau punctul de vânzare a produsului.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Producătorul oferă o garanție de 24 de luni de la data achiziției. Garanția este valabilă în Uniunea Europeană. Garanția acoperă numai daunele cauzate de producător, adică defecte de material sau erori de instalare, și nu acoperă daunele cauzate de utilizator prin manipulare necorespunzătoare sau utilizare în alte scopuri decât cele prevăzute. ATENȚIE: orice încercare de modificare sau dezasamblare a echipamentului dincolo de scopul utilizării și întreprinderii sale normale va anula garanția! În cazul unei defecțiuni a dispozitivului, trimiteți-l împreună cu cardul de garanție completat la adresa distribuitorului sau a producătorului. Pentru ca garanția să fie recunoscută, data de fabricație înscrisă pe produs trebuie să corespundă cu data înscrisă pe cardul de garanție. Acești termeni și condiții nu exclud, limitează sau suspendă drepturile împărătorului care decurg din neconformitatea bunurilor cu contractul. Garanția este limitată exclusiv la repararea sau înlocuirea dispozitivului în sine. Aceasta nu acoperă consecințele pierderii sau distrugerii oricăror alte instalații.

 îndeplinește cerințele relevante ale directivei Uniunii Europene

 protecția unității împotriva stropirii cu apă din orice direcție

 echipamente pentru utilizare în interior

 Clasa de protecție II

